1890-07-12

AFSENDER
Michel Tyszkiewicz

MODTAGER
Carl Jacobsen

FAKTA

Dokumenttype:
Brev

Sprog:
Fransk

Afsendersted:
Paris

Modtagersted:
København

Arkivplacering:
Glyptotekets arkiv.

DOKUMENTINDHOLD

ordnes

TRANSSKRIPTION

12 Juillet 1890.
40, rue de Chezy,
Neuilly sur Seine.
Monsieur,
Cet hiver j'ai été prié par Monsieur Helbig d'estimer quel-
ques marbres, appartenant au Prince Borghese, qui, lui aussi m'en
avait prié.
Il s'agissait d'une estimation, qui avait pour but l'acquisi-
tion pour Votre Musée de ses tetes (?) marbre.
Je viens d'apprendre que les difficultés qu'il y avait pour
la conclusion de cette affaire sont levées du moins en cette que-
stion là des autres membres de la famille.
Un partage de ses objets a eu lieu, et plusieurs de ceux qui
Vous disent d'en acquérir ont aussi eu d'autres marbres, et entre
autres un tres beau buste de Corbulon.
Je reçois une lettre de l'un des membres de la famille, celui
qui actuellement possède ce buste et qui, voyant que j'avais fait
l'estimation de ces marbres dans le but de lui acheter un, dès
qu'il serait disposé à me céder ce buste pour le prix que je l'a-
vais estimé.
Je vous annonce qu'à l'heure qu'il est j'ai parfaitement oubli -
é le prix de l'estimation que j'ai faite cet hiver de ce buste,
aussi le prix que notre ami commun, Helbig, Vous aura communiqué
la liste des marbres, et le prix que j'ai fixé pour chacun d'eux.
Par conséquent, si d'après cette communication de Helbig Vous
pourriez accepter (?) le prix indiqué pour le Corbulon, et si ce-
la peut vous être agréable de l'acheter à ce prix, vous n'aurez
qu'à m'écrire un mot, et le buste sera à Votre disposition.
Cette affaire, s'il vous plaît, doit rester tout à fait confi-
dentielle entre nous, parce que la personne qui m'en parle dans
une lettre le demande.
Je suis aussi très intrigué de voir cette personne s'adresser
à moi et non à Helbig. - Aussi, toute discrétion doit être obser-
vée.
Je saurai, Monsieur, si je puis Vous être agréable et suis

CARL
JACOBSENS
BREVARKIV
NY CARLSBERGFONDET

bien à Vous
t e
C Michel Tyszkiewicz.

CARL
JACOBSENS
BREVARKIV
NY CARLSBERGFONDET

12. Juillet 1890
40. rue de Chezy
Neuilly sur Seine,

Monsieur,

Cet hiver j'ai été prié par Mr Hel-
:big d'estimer quelques marbres
appartenant au Prince Borghese
qui lui aussi m'en avait prié.
Il s'agissait d'une estimation
qui avait pour but l'acquisi-
:tion pour Votre Musée de ces dits
marbres. Je viens d'apprendre que
les difficultés qu'il y avait pour
la conclusion de cette affaire
sont levées du moins en
ce qui touche les autres
membres de la famille.
Un partage de ces objets
a eu lieu et plusieurs de
ceux que vous désirez
acquérir ont passé en
d'autres mains et entre
autres un très beau buste
de Corbulon.

Je reçois une lettre de l'un
des membres de la famille,
celui qui actuellement possède
ce buste et qui croyant que

CARL
JACOBSENS
BREVARKIV
NY CARLSBERGFONDET

j'avais fait l'estimation
de ces marbres dans le
but de les acheter, me dit
qu'il serait disposé à me
céder ce buste pour le
prix que je l'avais estimé.
Je vous avoue qu'à l'heure
qu'il est j'ai parfaitement
oublié le prix de l'estima-
tion que j'ai faite cet
hiver de ce buste, mais
je pense que notre ami
commun Helbig vous
aura communiqué la liste
des marbres et le prix
que j'ai fixé pour chacun
d'eux. Par conséquent
si d'après cette communi-
cation de Helbig vous
pouvez retrouver le prix
indiqué pour le Carbu-
lon et si cela peut vous
être agréable de l'acheter
à ce prix vous n'avez
qu'à m'écrire un mot
et le buste sera à votre
disposition.
Cette affaire s'il vous plaît
doit rester tout à fait
confidentielle entre nous
parce que la personne qui
m'en parle dans une lettre
le demande. Je suis même
très intrigué de voir cette
personne s'adresser à moi
et non à Helbig. Aussi
toute discrétion doit être
observée.
Je serai charmé si je
puis vous être agréable
et suis bien à vous

Ed. de Tyssovicz